

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chJuBe)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

docJuBe156

Édition critique

1337, 25 juin.

Type de document: charte: constitution de douaire

Objet: Constitution de douaire à titre viager par Richart de Morimont, chevalier, à Catherine, sa femme, par l'intermédiaire de Richart dit Vaydrel, chevalier, son frère et son avoué désigné par Jean dit Savaiget, écuyer, bailli de Porrentruy (voir n° 65 et n° 107), douaire consistant en tout ce qu'il a racheté de Jeanne, sa fille, femme de Bartol dit le Grave, d'Annegrahe, chevalier pour 50 l. de bâlois sur les territoires de Dampfreux et de Vendlincourt (voir n° 155). — Acte établi au nom de Richart de Morimont, chevalier, et passé sous son sceau et sous celui de Jean dit Savaiget, écuyer, bailli de Porrentruy.

Transcription de la charte

1 Je, Rechairs de Morimont, chevaliers, **2** fais savoir a touz **3** que je
 ai douhei *et* douhois, baillie et delivrey en nom de douhaire, pour
 moi \2 et pour mes hoirs, may tres bien amey feme, dame Katherine,
 a say vie tant soulemant, *par* lai main de monssi Rechairt \3 dit
 Vendrey, de Porreintru, chevalier, frere *et* lehal vouhey de lai dite
 dame Katherine doney a lei *par* Jehan dit Savayget, bailli de \4
 Pourreintruy, escuier, pour ce et *pour* autres choses sesant en justise
 uverte *et par* lehal jugemant, c'est a savoir de lai terre *et* herie \5
 taige entierement, senz riens excepter, de franc aluef, *que* siet en lai
 vile, finaige *et* terretoire de Danfruhel *et* de Vandelincourt, \6 en
 champs, prez, curtils, censes, rentes *et* en toutes autres choses, quels
 qu-elles soient, *que* dame Jehanne, may fille, feme monssi Bar\7thol
 le Grave, d-Annegrahe, chevalier, m-ay vendu pour le pries de cin
 quante lîbres de bons balois, bone monoie corsable ou merchief de
 Porrein \8truy, qu-elle ai hahu de moi, enssi *cum* il est plus
 efficamant contenuz en unes lettres suis ce faites, saellees des seals
 dou dit monssi Bartol \9 *et* de monssi Rechairt Vendrey, chevaliers,
que je en ay de lai dite dame Jehanne, mai fille, *que* demorent en
 lour force *et* en lour valour. **4** Et me suis \10 devestuz *et* me devest,
 pour moy *et pour* mes hoirs, dou dit douhaire *et* de toutes les choses
 dessus dites en la maniere qu-elles sunt dessus \11 specefiez, et lay
 dessus dite dame Katherine, may feme, *par* lai main dou dit monssi
 Rechairt Vendrey, son vouhey, en ai investi *et* \12 invest, mis *et* mat
 en [bone] [et] ^[1] [] lehal tenure *et* en corporal possession, ou aussi
par lai tradiction de ces lettres, ai say vie tant soulemant. **5** \13 Et
 cest douhaire et toutes les choses dessus dites, *et* une chascunne d-
 icelles en la maniere qu-elles sunt dessus devisees, ai je promis *et* p
 romat, \14 *par* mon soiremant doney corporalment por moy *et* por

mes hoirs, sollempnel stipulaciom entrevenant, *et* après suis l-obligatiom de \15 touz mes biens moubles *et non* moubles, presenz *et a-venir*, tenir *et garder fermement* a lai dite dame Katherine, may feme, a say vie tant \16 soulemant, *par* lay main dou dit monssi Rechairt Vendrey, son frere *et* son vouhey, garantir *et* apaisier come de propre *et franc* \17 aluef, a say vie tant soulemant, en touz lues, en jugemanz *et* deffuers, contre touz, senz venir encontre ^[2] *par* moi ne *par* autrui, \18 *et* senz consentir que nuls autres y veingne en appert ou en rescondut. 6 En renuncent en cest mien fait, *par* mon dit soiremant, \19 a toutes exceptions de mal, de baret, de lesiom, de deception, a condiction senz cause ou moyns suffisant, a lai copie de ces lettres *et que* autre \20 chose soit escripte *et* autre chose acourdee, a touz privilegeiges de croisiez, a touz privilegeiges *et* a touz droiz introduz *et* a introduire en fa\21vour de nobles, donez *et* a-doner, faiz *et* a-faire de papes, de emperours ou d-autrui, a toutes ingratuités, a toutes franchises *et* \22 libertés, *et* a toutes autres exceptions *et* allegations de fait ou de droit, *et* expecialmant a droit disant que generals renunci\23ations ne vaut. 7 En tesmoignayge de lay quel chose, je ay mis mon seal pendant en ces presentes lettres avecques le seal dou \24 dit Jehan Savaiget, bailly de Porreintru. Et nos, Rechairs de Morimont *et* Rechairs diz Vendrez, de Porreintru, chevaliers, *par* \25 tant cum il m-affiert come vouhey de lai dite dame Katherine, may suer, avons prié *et* requis a dit Jehan Savayget, \26 bailli de Porreintruy, qu'il mate son seal pendant en ces lettres avecques le seal de moy, Rechairt de Morimont, chevalier dessus \27 nomey; *et* je, Jehans diz Savaygez, bailliz de Porreintru, escuiers dessus diz, *par* devant cu li diz douhaires *et* les dites choses \28 sunt estey faites, *par* tant cum raysons, droiz *et* jugemanz l-ay raportei, pour ce *et pour* plusours autres choses, sesant en justise \29 uverte *et par* lehal jugemant, es prieres *et* requestes des dessus

nomez monssi Rechairt de Morimont *et* monssi Rechairt Vendrey,
\\30 de Porreintruy, chevaliers, *par* tant *cum* il li puet *et* doit aferir
comme vouhey de lai dite dame Katherine, ai mis mon \\31 seal
pendant avecques le dit seal dou dit monssi Rechairt de Morimont
en ces presentes lettres, **8** que furent faites et \\32 donees le vint *et*
cinciesme jour dou moys de joym, l-an Nostre Seignour corrant *par*
mil trois-cenz trente *et* sept.

Notes de transcription

[1] Texte effacé.

[2] Ainsi coupé: en contre.